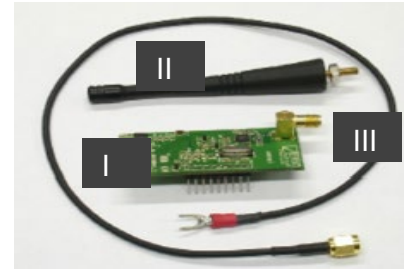


NL – Vervanginstructie RF PCB voor Serviceset 400502016

EN – RF PCB replacement instructions for Service Set 400502016

NL – Inhoud set:
EN – Service set contents:

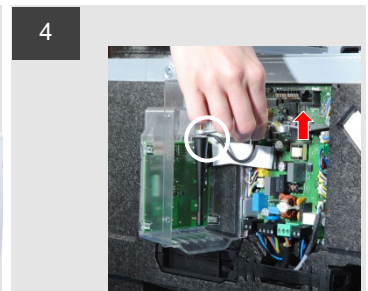
Code	NL – Onderdeel EN – Part	NL – Aantal EN – Quantity
I	NL – RF print EN – RF PCB	1
II	NL – Antenne EN – Aerial	1
III	NL – Antenne kabel EN – Aerial cable	1



NL – Maak gebruik van de ESD richtlijnen (ElectroStatic Discharge).
EN – Apply ESD guidelines.



NL – Alvorens de unit te openen de spanning verwijderen.
EN – Disconnect the power source before opening the unit.



NL
1
Open de semitransparante klep.

2
Verwijder de 3 schroeven uit de design cover.
Verwijder deze cover.

3
Trek het deksel van de kabelgeleider naar voren.

Draai de 2 schroeven in de beschermklep van het display los.

 Verwijder alle ComfoNet kabels voordat u de beschermklep van het display opent.

4
Draai de moer van de RF antenne los en schuif de RF print naar boven, en neem de RF print en antenne eruit.

EN
1
Open the semi-transparent visor.

2
Remove the 3 screws of the front cover.
Remove the front cover.

3
Pull the cable tray cover forwards.

Unscrew the 2 screws of the display cover.

 Disconnect all the ComfoNet cables prior to opening the display cover.

4
Loosen the nut of the RF antenna and slide the RF PCB upward, and take the RF PCB and antenna out.



5
Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde.

 Tijdens het monteren: Plaats de onderrand van de design cover achter de verhoogde rand van de onderplaat.

 Zorg ervoor dat tijdens de montage ALLE schroeven handvast zitten (max. 1,5 Nm).

EN
5
 Reinstall all parts in reverse order.

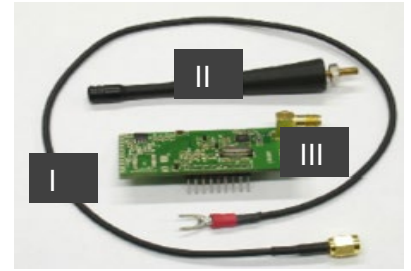
 During assembly: Place the bottom edge of the front cover behind the raised edge of the bottom plate.

 During assembly, ensure that ALL screws are tight (max. 1.5 Nm).

DE - Austauschanleitung RF PCB für Serviceset 400502016 FR - Consignes de remplacement RF PCB pour Kits de réparation 400502016

DE – Teileliste:
FR – Contenu du kit:

Code	DE – Teil FR – Pièce	DE – Anzahl FR – Quantité
I	DE – RF Platine FR – RF PCB	1
II	DE – Antenne FR – Antenne	1
III	DE – Antenne Kabel FR – Antenne câble	1



**DE – ESD-Richtlinien beachten.
FR – Utilisez les directives ESD (décharge électrostatique).**



**DE – Vor dem Öffnen des Geräts die Spannungsversorgung trennen.
FR – Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil.**

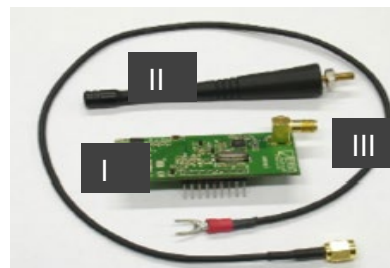
DE	Öffnen Sie die halbtransparente Blende.	Lösen Sie die 3 Schrauben der Frontabdeckung. Entfernen Sie die Frontabdeckung.	Ziehen Sie den Deckel der Kabelzuführung nach vorne. Lösen Sie die 2 Schrauben der Displayabdeckung. Trennen Sie alle ComfoNet-Kabel bevor Sie die Display-Frontplatte öffnen.	Lösen Sie die Mutter der RF-Antenne und Schieben Sie die RF Platine nach oben, und nehmen Sie die RF Platine und Antenne heraus.
FR	Ouvrez la visière semi-transparente.	Retirez les 3 vis du couvercle avant. Ôtez le couvercle avant.	Ouvrez la visière semi-transparente. Débrancher tous les câbles du ComfoNet avant de démonter l'écran de contrôle.	Desserrez l'écrou de l'antenne RF et faites glisser la carte RF PCB vers le haut, et prendre le RF PCB et l'antenne sur.
DE		Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zurück. Beim Zusammen-bau: Platzieren Sie die Unterkante der Front hinter der erhöhten Kante der Bodenplatte. Es ist darauf zu achten, dass bei der Montage ALLE Schrauben handfest angezogen sind (max. 1,5 Nm).		
FR		Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse. Pendant l'installation: Placez le bord inférieur de l'avant derrière le bord surélevé de la plaque du fond. Assurez-vous que lors du montage, TOUTES les vis sont bien vissées manuellement (max. 1,5 Nm).		

IT - Istruzioni per sostituzione Display per set di servizio 400502016

PL - Instrukcja wymiany modułu RF zestawu serwisowego 400502016

IT – Contenuto set:
 PL – Elementy zestawu:

Code	IT – Componente PL – Część	IT – Quantità PL – Ilość
I	IT – RF PCB PL – RF PCB	1
II	IT – Antenna PL – Antenna	1
III	IT – Antenna cavo PL – Kabel anteny	1



IT – Avvalersi delle direttive ESD.
PL – Stosować wytyczne do ESD (wyładowanie elektrostatyczne).



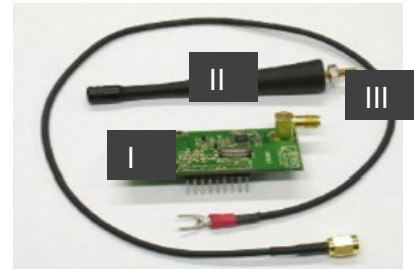
IT – Prima di aprire l'apparecchio, staccare la corrente.
PL – Odłączyć zasilanie przed otwarciem urządzenia.

	<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
IT	Aprire il visore semitrasparente.	Rimuovere le 3 viti della mascherina frontale. Rimuovere la mascherina frontale.	Tirare in avanti il coperchio della canalina portacavi. Svitare le 2 viti del coperchio del display. Disconnettere tutti i cavi ComfoNet prima di aprire la cover del display.	Rimuovere il dado dell'antenna RF e far scorrere la scheda RF PCB verso l'alto, e prendere la RF PCB e l'antenna fuori.
PL	Otwórz półprzezroczystą osłonę.	Odkręć 3 wkręty z przedniej pokrywy. Zdejmij przednią pokrywę.	Wyciągnij osłonę korytka kablowego do przodu.. Odkręć 2 wkręty z pokrywy wyświetlacza. Odłączyć wszystkie przewody ComfoNet przed otwarciem osłony wyświetlacza.	Odkręć nakrętkę anteny RF, wsuń płytę do góry, wyjmij płytę RF PCB oraz antenę.
IT	<p>5</p>	Rimontare i componenti seguendo l'ordine inverso. Durante l'installazione: Posizionare il bordo inferiore della mascherina frontale dietro il bordo rialzato della piastra inferiore. Assicurarsi che durante il montaggio TUTTE le viti siano serrate (max. 1,5 Nm).		
PL		Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności. Podczas montażu: Umieścić dolną krawędź frontu za uniesioną krawędzią dolnej płyty obudowy. Podczas montażu upewnić się, że WSZYSTKIE wkręty są dokręcone (max. 1.5 Nm).		

ES – Instrucciones de sustitución del RF PCB para el juego de reparación 400502016

ES – Contenido del juego:

Code	ES – Pieza	ES – Cantidad
I	ES – RF PCB	1
II	ES – Antena	1
III	ES – Antena cable	1



ES – Directrices aplicables relativas a descargas electrostática.



ES – No incline la plataforma. Manténgala recta en todo momento.



ES 1 Abra el visor semitransparente.



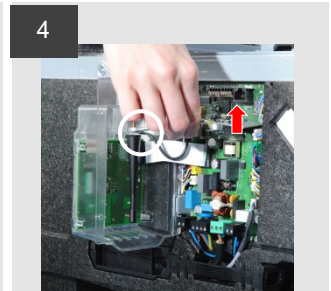
2 Quite los 3 tornillos de la cubierta delantera. Retire la cubierta delantera.



3 Tire de la tapa de la bandeja de cables hacia adelante. Quite los 2 tornillos de la cubierta del display.



Desconecte todas las conexiones ComfoNet antes de abrir la cubierta la pantalla.



4 Afloje la tuerca de la antena de RF, deslice la placa del RF PCB hacia arriba y extraiga el RF PCB y la antena.



ES 5 Vuelva a instalar todos los componentes en el orden inverso.



Durante la instalación: Sitúe el borde inferior de la placa delantera detrás del borde elevado de la placa inferior.



En el montaje, asegúrese de que TODOS los tornillos quedan apretados (máx. 1,5 Nm).